



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2008/117
2 September 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Сто сорок шестая сессия

Женева, 11-14 ноября 2008 года

Пункт 8.2 предварительной повестки дня

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Практическая возможность создания электронной базы данных для обмена информацией
в целях официального утверждения типа

Предложение в отношении круга ведения и правил процедуры неофициальной группы
по вопросу о разработке базы данных для обмена документацией в целях официального
утверждения типа (ДЕТА)

Передано председателем неофициальной группы*

Воспроизводимый ниже текст был подготовлен неофициальной группой, занимающейся созданием электронной базы данных для обмена информацией в целях официального утверждения типа (ДЕТА). Он передается Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) для рассмотрения и возможного одобрения.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

A. КРУГ ВЕДЕНИЯ

1. Неофициальная группа по вопросу о разработке базы данных для обмена документацией в целях официального утверждения типа (ДЕТА), действуя в рамках ограниченного курса ЕЭК ООН и под общим наблюдением Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29):
 - a) определит степень практической возможности разработки базы данных для обмена документацией в целях официального утверждения типа (ДЕТА) между Договаривающимися сторонами Соглашения 1958 года и секретариатом ЕЭК ООН на основе решения, принятого WP.29 на его сто сорок второй сессии;
 - b) рассмотрит возможности использования этой базы данных для расширения выгод от процесса официального утверждения типа;
 - c) рассмотрит вопрос о сервере для базы данных на основе соответствующего технико-экономического обоснования (WP.29-139-08) и опыта в области обмена данными в ЕС (Европейская система обмена данными об официальных утверждениях типа – ЕСООН), а также прочего опыта Договаривающихся сторон;
 - d) будет содействовать развитию глобального участия в своей деятельности путем поощрения сотрудничества и контактов;
 - e) разработает административную и/или юридическую основу для функционирования и дальнейшего развития ДЕТА;
 - f) разработает систему финансирования;
 - g) будет призывать всех участников WP.29 поддерживать деятельность и результаты работы группы. Будет также стремиться закрепить использование созданной базы данных или сервера в законодательном порядке;
 - h) будет обеспечивать открытость и транспарентность в ходе работы сессий;
 - i) определит контингент пользователей и групп пользователей на основе полного, ограниченного и минимального доступа к серверу (Договаривающиеся стороны, другие правительственные организации, НПО и т.д.);

- j) проработает юридические аспекты пользования документами и данными, принадлежащими владельцу официальных утверждений или компетентным органам, ответственным за официальное утверждение; и
- k) создаст ассоциацию, безоговорочно признанную Договаривающимися сторонами и обладающую необходимыми юридическими полномочиями для выставления счетов, а также международно признанную на втором этапе.

2. Неофициальная группа завершит свою работу к [декабрю 2010 года] и представит предложение WP.29 на его сессии в [марте 2011 года].

В. ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

ГЛАВА I

Участники

Правило 1

Участниками ДЕТА и участниками ДЕТА с консультативным статусом являются соответственно страны и региональные организации экономической интеграции (РОЭИ), являющиеся участниками WP.29, и страны, учреждения и организации, являющиеся участниками WP.29 с консультативным статусом.

ГЛАВА II

Сессии

Правило 2

Сессии проводятся в сроки, назначаемые Секретарем.

Правило 3

Сессии обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ), Швейцария. Если ДЕТА принимает решение провести конкретную сессию в другом месте, то применяются соответствующие правила и положения Организации Объединенных Наций.

Правило 4

Секретариат по крайней мере за четыре (4) недели до начала сессии рассылает уведомления о дне открытия соответствующей сессии, а также экземпляр предварительной повестки дня. Основные документы, относящиеся к каждому из пунктов предварительной повестки дня сессии, должны быть не позднее чем за четыре (4) недели до начала сессии размещены на вебсайте WP.29 в Интернете, а также разосланы участникам в печатном виде. В исключительных случаях секретариат может распространить такие основные документы на сессии. Участники, определение которых приводится в правиле 1, могут распространять неофициальные документы до начала или в ходе работы сессии с разрешения Председателя по консультации с секретариатом. Такие неофициальные документы должны касаться пунктов принятой повестки дня соответствующего заседания. По возможности секретариат (см. главу VI) распространяет неофициальные документы в вебсайте ЕЭК ООН в Интернете.

ГЛАВА III

Повестка дня

Правило 5

Предварительная повестка дня каждой сессии ДЕТА составляется секретариатом ДЕТА.

Правило 6

В предварительную повестку дня сессии ДЕТА включаются:

- a) вопросы, касающиеся направлений деятельности ДЕТА;
- b) вопросы, связанные с предыдущими сессиями ДЕТА;
- c) вопросы, предложенные любым участником ДЕТА и принятые для включения в программу работы ДЕТА;
- d) вопросы, предложенные Председателем ДЕТА;
- e) любые другие вопросы, которые, по мнению Председателя ДЕТА или секретариата, являются уместными для включения.

Правило 7

Первым пунктом предварительной повестки дня каждой сессии является утверждение повестки дня.

Правило 8

Повестка дня может быть изменена ДЕТА в любое время.

Правило 9

Предварительная повестка дня каждой сессии ДЕТА подготавливается секретариатом по консультации с Председателем в соответствии с программой работы, принятой ДЕТА. Предыдущие совещания, как правило, определяют основные вопросы повестки дня следующего совещания.

ГЛАВА IV

Представительство и полномочия

Правило 10

Каждый участник, определение которого приводится в правиле 1, должен быть представлен на сессиях ДЕТА аккредитованным представителем.

Правило 11

При представителе, определение которого приводится в правиле 10 выше, на сессиях ДЕТА могут состоять заместитель и советники, а в его отсутствие его может заменять заместитель.

Правило 12

Аккредитация каждого представителя, назначенного в ДЕТА, а также сообщение с указанием заместителя представляются в секретариат WP.29 до начала каждой сессии ДЕТА и ее вспомогательных органов.

ГЛАВА V

Должностные лица

Правило 13

Если Председатель перестает быть представителем участника или более не может исполнять свои обязанности, участниками, определение которых приводится в правиле 1, назначается новый Председатель на оставшуюся часть срока полномочий.

ГЛАВА VI

Секретариат

Правило 14

Секретариат, действуя в рамках Отдела транспорта секретариата ЕЭК ООН, предоставляет административную поддержку в отношении бронирования залов в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и опубликования документов на вебсайте WP.29 в Интернете для всех сессий. Однако доклады о работе сессий готовит Секретарь ДЕТА. Доклады ДЕТА утверждаются на последующей сессии.

Правило 15

ГЛАВА VII

Порядок ведения заседаний

Правило 16

Сессии ДЕТА являются открытыми.

Правило 17

Секретариат может принять решение о непроведении сессии, если содержание предварительной повестки дня или количество аккредитованных представителей будет признано недостаточным.

Правило 18

Порядок ведения заседаний должен соответствовать правилам 27-37 Правил процедуры ЕЭК ООН, если не указано иное.

Правило 19

Председатель может ограничить время, предоставляемое каждому оратору.

Правило 20

Каждый представитель имеет право на изложение своей позиции и на ее включение в доклад о работе сессии.

Правило 21

Председатель докладывает о ходе работы неофициальной группы на сессиях WP.29.

ГЛАВА VIII

Поправки

Правило 22

Неофициальная группа ДЕТА может вносить поправки в любое положение настоящих Правил процедуры.
